

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 51 (1964)
Heft: 11: Objektive Architektur - Mies van der Rohe

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

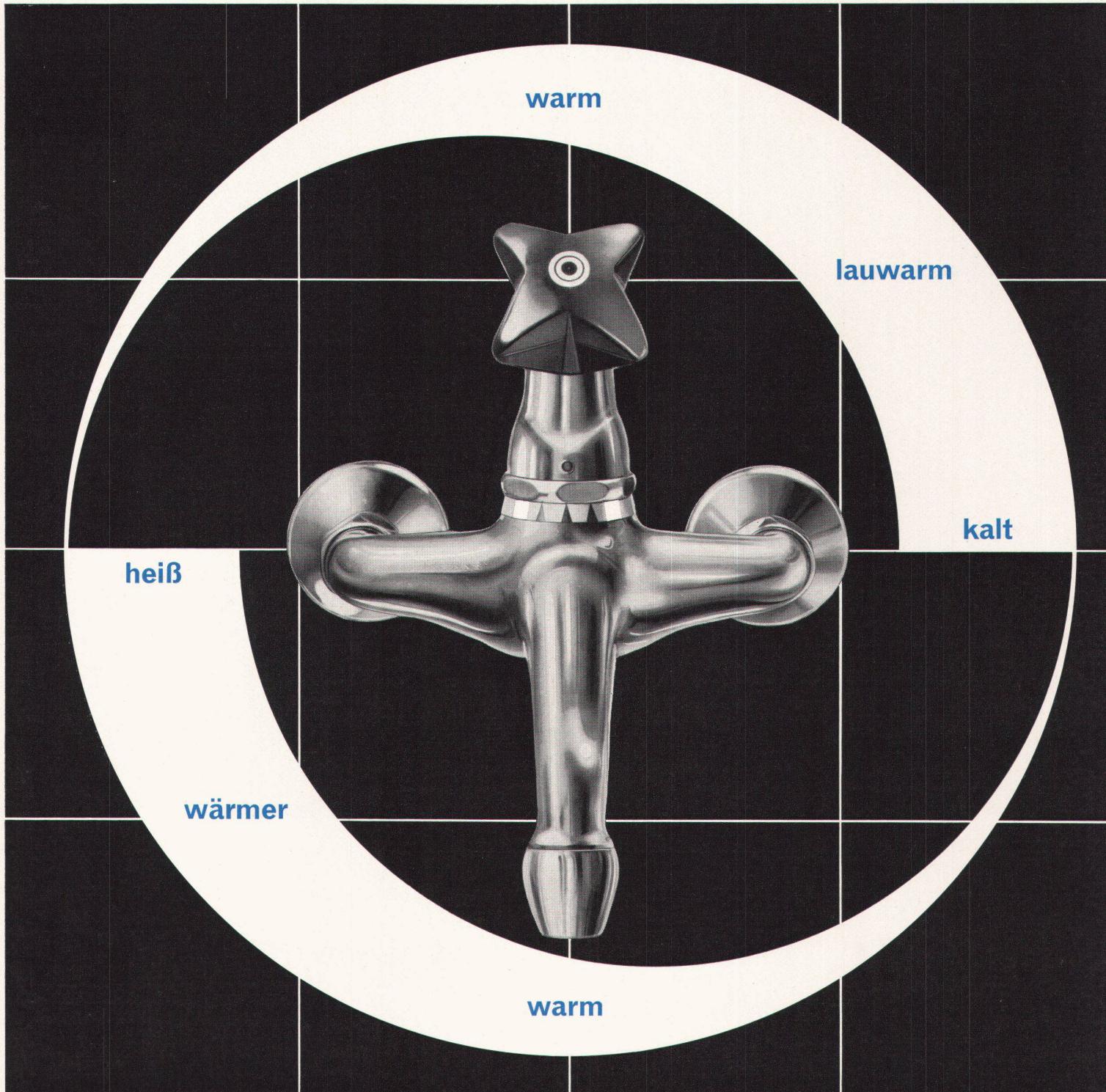
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



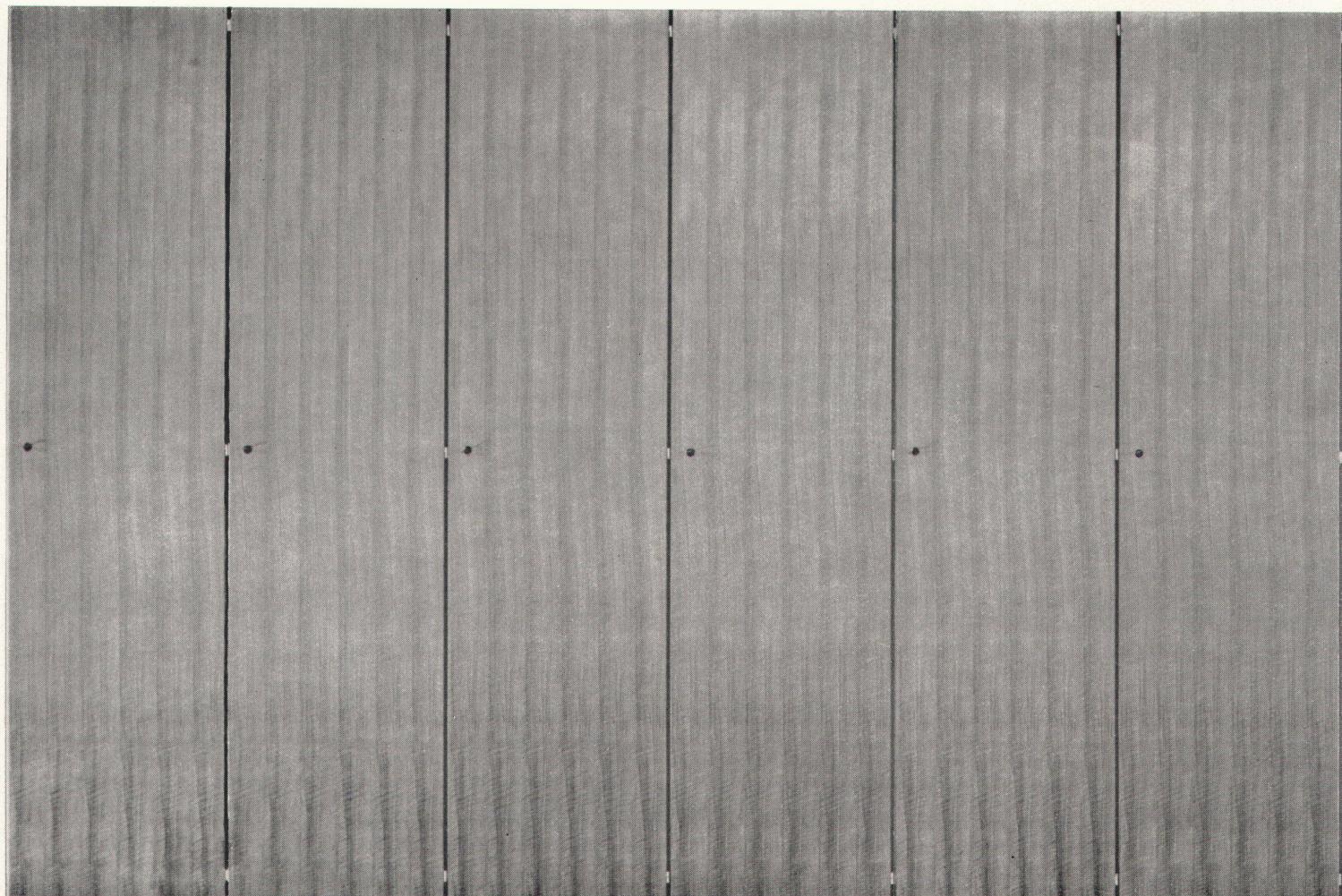
«egro-mixa»
der ideale Ein-Griff-Mischer:
einfachste Konstruktion
geringe Reparaturanfälligkeit
einfache Montage
kein Rückschlagventil



Egloff & Cie. AG. Niederrohrdorf
Armaturenfabrik und Giesserei
Telephon 056/33133

Der bekannte WM-Normschrank

Jetzt für Architekten
in einer besonders preisgünstigen
Spezialausführung



1. Element 58,4 cm, Fr. 209.-

Weitere El. 56,2 cm, Fr. 170.-

**Es gibt
keinen
Ersatz für
Formica***

Schön fürs Auge, praktisch
im Unterhalt, unverwüstlich
im Gebrauch. Formica*
ist eine eingetragene Schutz-
marke, kein anderes
Material darf unter diesem
Namen verkauft werden.
Bezug durch die offiziellen
Formica-Vertreter,
sowie bei allen dem Schweiz.
Sperrholzhändler-Verband
angeschlossenen Firmen.



Formica SA rue de Lausanne 91, Freiburg Tel. 037 2 07 65

WM-Normschrank - der erste schweizerische Normschrank auf Raumhöhe. Besonders günstige Preise beim Spezialmodell für Architekten. Ausführung: Spanplatten, Türen aus Tischlerplatten, Rückwand Pavatex, innen und aussen roh. Höhe 230 cm, Tiefe 45 oder 61 cm. Preise pro Element untenstehend. Tablare pro Stück (in Spanplatte) Fr. 9.-, weitere Inneneinteilung nach separater Preisliste. Fronten auch in Edelholz oder Kunstharz lieferbar. Modell internat. geschützt. Verlangen Sie bitte Prospekt und Angaben über Spezialrabatte.

waltermüller

leugger

Gestaltung, Fabrikation und Verkauf durch die Arbeitsgemeinschaft:

Das Innenarchitekten-Team von Erlenbach
Walter Müller
Lerchenbergstrasse 123, Erlenbach ZH
Telefon 051/901785 oder 90 6870

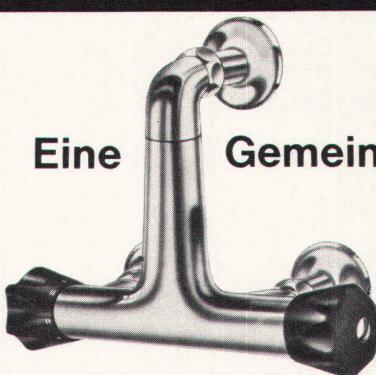
Hans Leugger
Möbel und Innenausbau
Lehenmattstrasse 244, Basel
Telefon 061/420877



56,2 cm, Fr.170.-

Simix 63

SIMIX 63, das automatische Thermomischventil mit allen Vorzügen: Wassermenge und Temperatur nach Belieben regulierbar, Sicherheit gegen Verbrühungen, Warmwasserersparnis bis zu 40 %. SIMIX 63 für Dusche, Waschtisch, Spültisch, Bidet, Labor, Hotels, Spitäler, Coiffeure etc. SIMIX 63 bietet Ihnen Komfort Genugtuung und Sicherheit.



Eine

Gemeinschaftsproduktion.

OEDERLIN
similor



saneo

fortschrittlich neuzeitlich



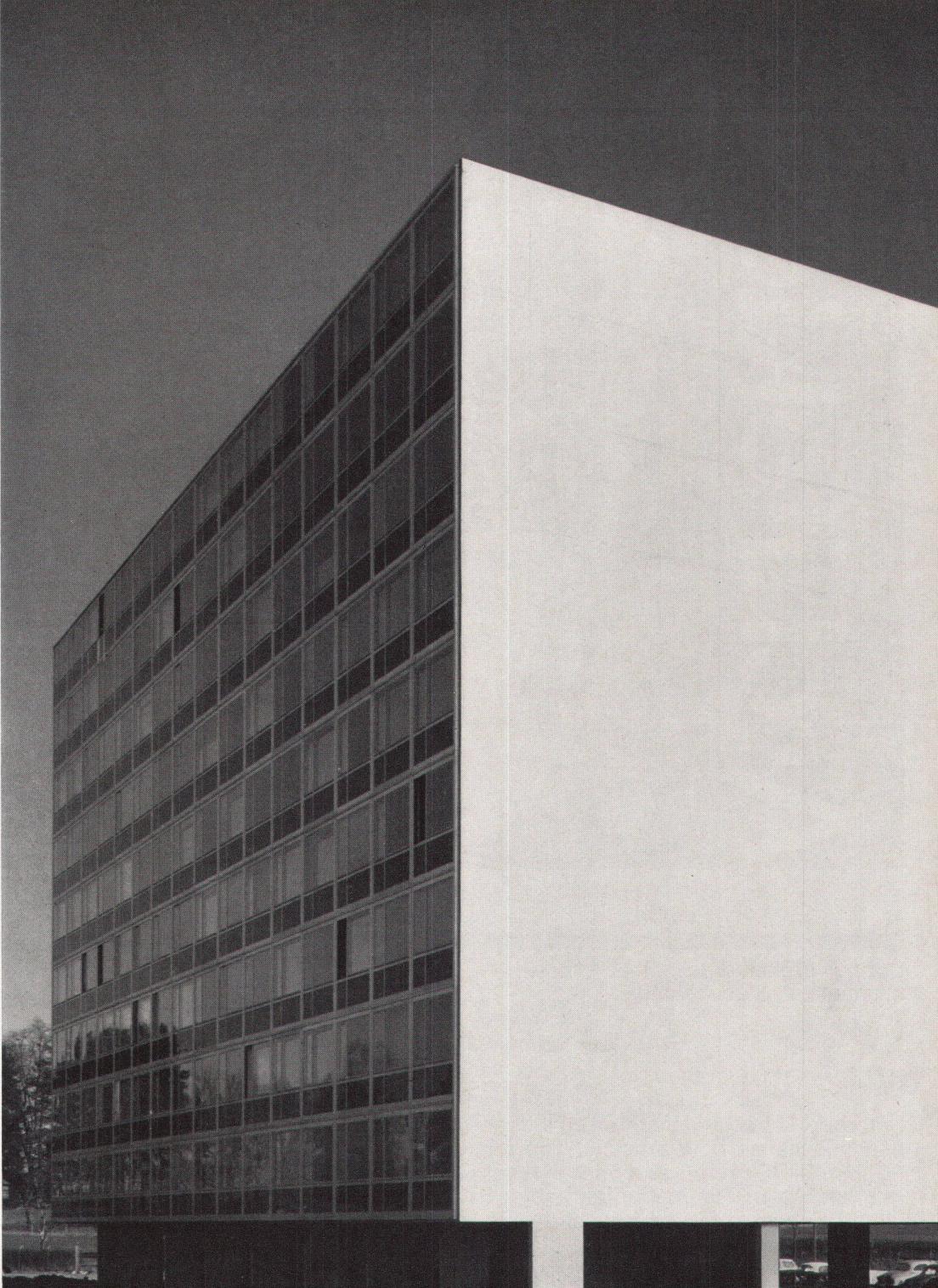
IDEAL-Standard AG Dulliken SO

«saneo» die moderne Tiefspülklosettanlage aus dem bekannt unverwüstlichen und im Glanz unerreichten «Standard» Kristallporzellan.
«saneo» das betriebssichere, geräuscharme Klosett mit hervorragender Spülwirkung.
«saneo» erhältlich in weisser oder farbiger Ausführung.
Verkauf durch den Sanitär-Grosshandel.



Gehärtetes emailliertes Glas

Cité satellite de Meyrin
Arch. Addor & Julliard, L. Payot,
Genève



l'âge du verre...

Sie suchen ein leuchtendes, gediegene oder warmes
Brüstungselement?
welches der Fassade seine Klasse aufprägt?
unverwüstlich, widerstandsfähig und immer sauber?

Entschliessen Sie sich für emailliertes, gehärtetes Glas!

Securit sa
Genève tél. 022 35 98 00

Turuvanni sa
Lausanne tél. 021 26 32 73

Architekten

Bestuhlungs-Probleme?

Wir unterstützen Sie mit neuen Ideen — neuen Modellen. Wir sind erfahrene Spezialisten für **raumsparende** Stapelmöbel.

100 Stuhl- und Tischmodelle zur Auswahl oder Entwurf und Bestuhlungspläne nach Ihren eigenen Ideen.
Besprechen Sie sich unverbindlich mit unserem Entwerfer.

**Stuhl- und Tischfabrik
Klingnau AG
Klingnau Tel. 056/51550**



Doppelverglasungs-Lamellenstoren,
minimalster Glasabstand

30 mm.

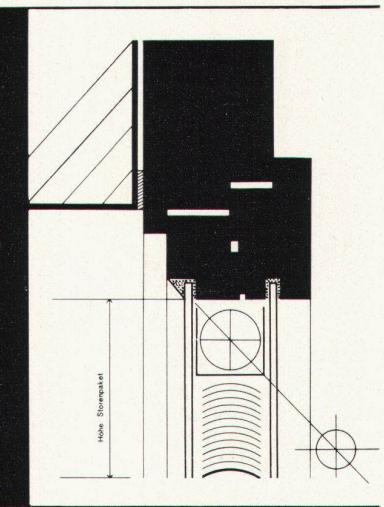
Umbralux-DV-Lamellenstoren benötigen den minimalsten Glasabstand von nur 30 mm. Die Storen lassen sich in jeden gebräuchlichen Fenstertyp auf einfachste Art einbauen. Auch der nachträgliche Einbau in bestehende Fenster ist mög-

lich. DV-Lamellenstoren sind geräuscharm, farbenfroh, narrensicher im Betrieb, keiner Verwitterung ausgesetzt und daher staubfrei.

Verlangen Sie unverbindlich unsere technischen Unterlagen.

Umbralux AG, Basel
Beschattungsanlagen
Grienstrasse 91
Telefon 061 435020

umbralux



Wetterfest

(wir garantieren dafür)

Die beiden neuen **Keller**-Sperrholzarten – wetterfest verleimte Platten und solche mit zusätzlich bakelisierter Oberfläche – sind wetterfest! (wir garantieren nach DIN 53255 AW 100 dafür)

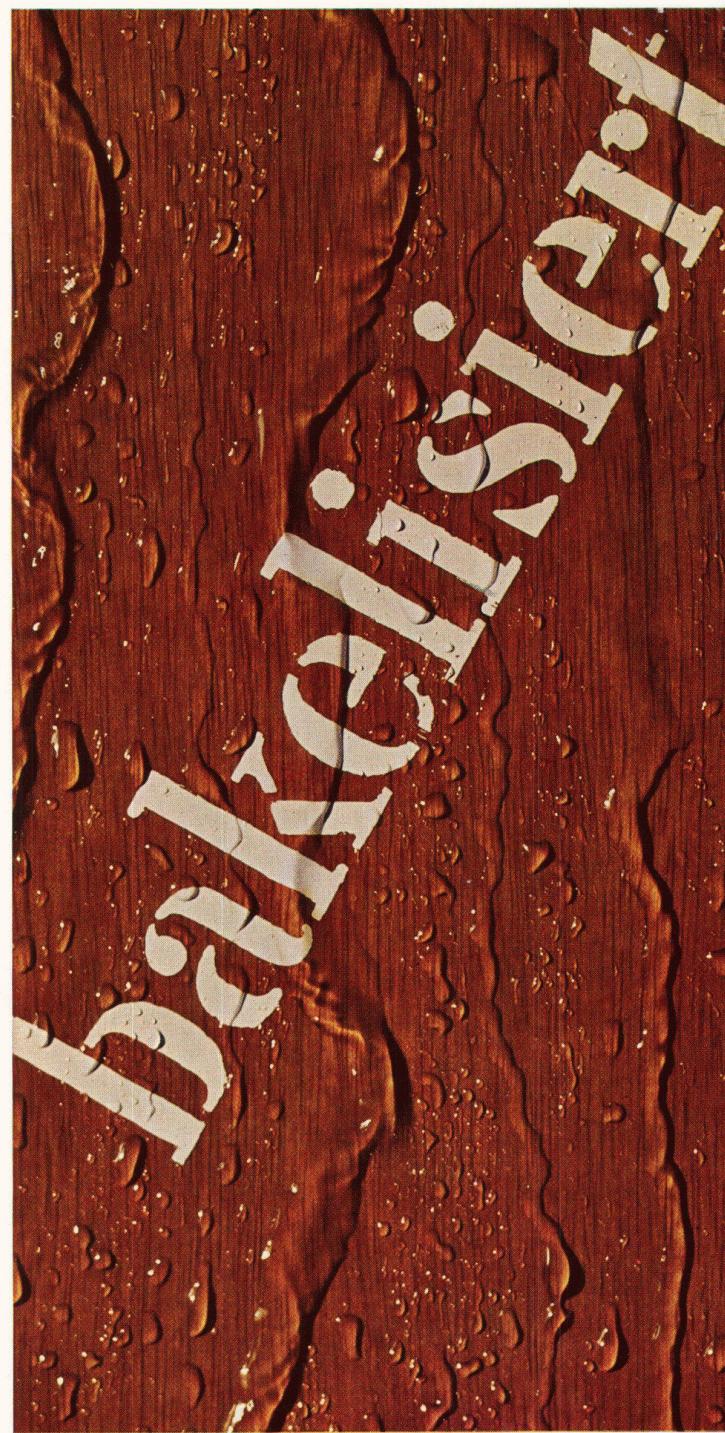
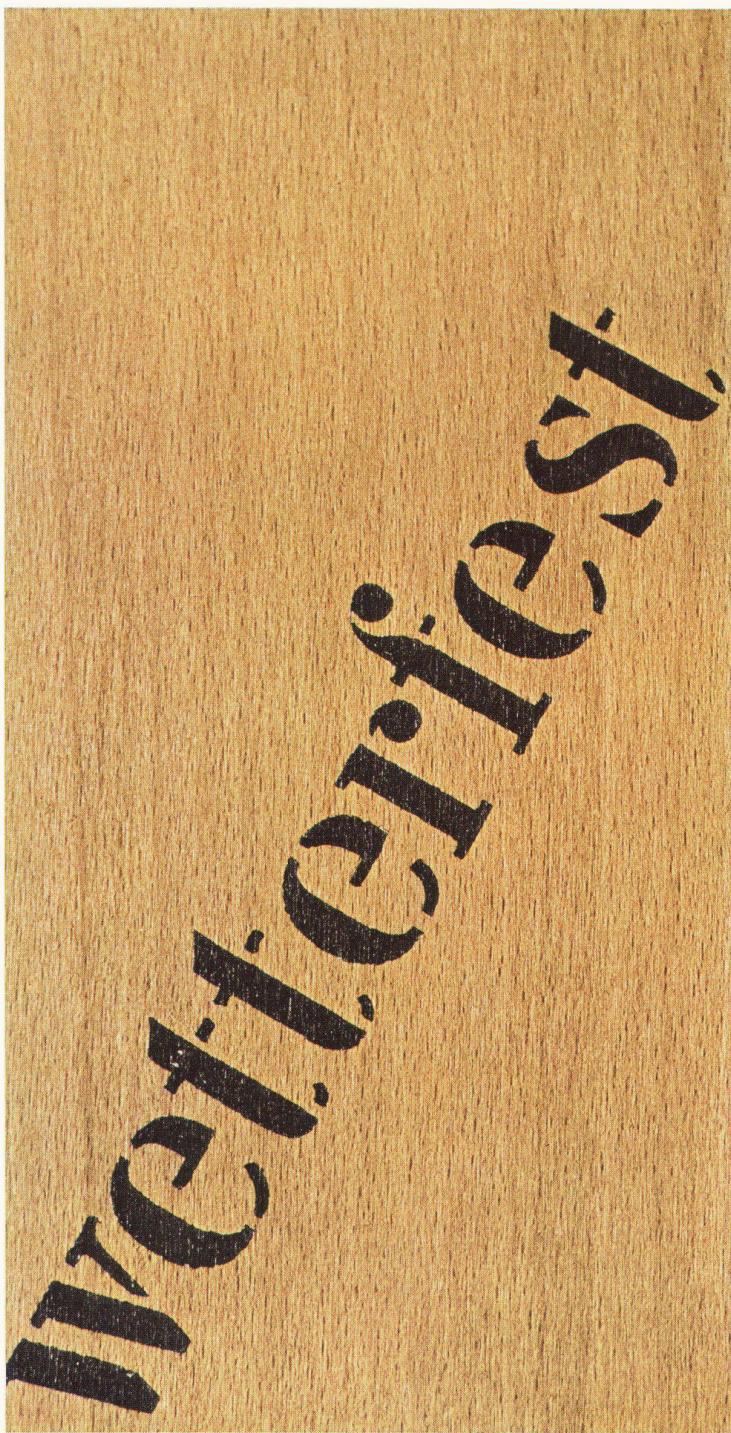
wetterfest verleimtes Sperrholz – mit unbehandelter Oberfläche, wird in einem Spezialverfahren hergestellt. Die Verleimung ist auch unter klimatisch extremen Verhältnissen witterungsbeständig.

bakelisiertes Sperrholz – ist wetterfest verleimtes Sperrholz, dessen Oberfläche mit einem Bakelitfilm überzogen wird. Dieses Veredelungsverfahren verleiht den Platten grösste Widerstandskraft gegen alle Witterungseinflüsse.

Wetterfest verleimtes Sperrholz (mit einem Schutzanstrich versehen) und bakelisiertes Sperrholz (in den meisten Fällen kann auf das Anbringen eines zusätzlichen Schutzanstriches verzichtet werden) eignen sich für weite Verwendungszwecke im modernen Aussenbau.

Keller-Sperrholz ist ein zeitgemässer Baustoff mit mannigfaltigen Gestaltungsmöglichkeiten (beachten Sie bitte die farbige Rückseite)!

Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77



Wetterfestes Sperrholz

ein Produkt mit grossen Vorteilen und weitem Anwendungsgebiet!

Eigenschaften

gute thermische Isolationswirkung
gutes Stehvermögen
hohe Festigkeit bei geringer Dicke und kleinem Gewicht
ausgezeichnete Schraub- und Nagelfestigkeit
gefälliges, materialgetreues Aussehen
grossflächig und arbeitssparend
Scherfestigkeit an der Leimfuge von lufttrockenen Platten
 $25\text{--}30 \text{ kg/m}^2$

Anwendungsgebiete

Waggon- und Wohnwagenbau
Schiffs- und Bootsbau
Verpackungskisten für feuchte und feuchtigkeitsempfindliche Güter
Baureklamen, Verkehrstafeln usw.
Fassadenverkleidungen
Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen
Betonschalungen
Baracken und Kioske
Garagetore usw.

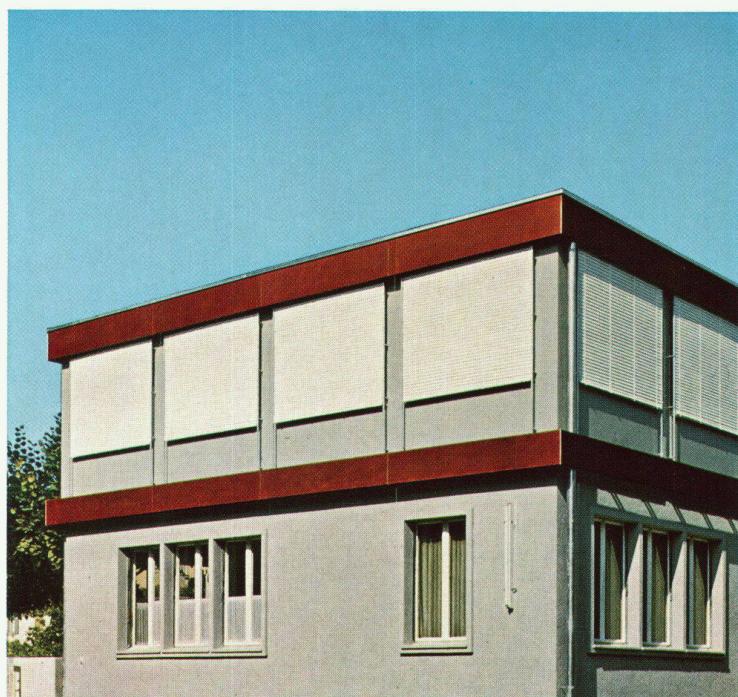
- 1 Öffentliche Badanstalt Morges
- 2 Bürogebäude der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg
- 3 Wohnhaus in Le Landeron
- 4 Betonschalelemente (Stahlton AG, Frick)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77



1



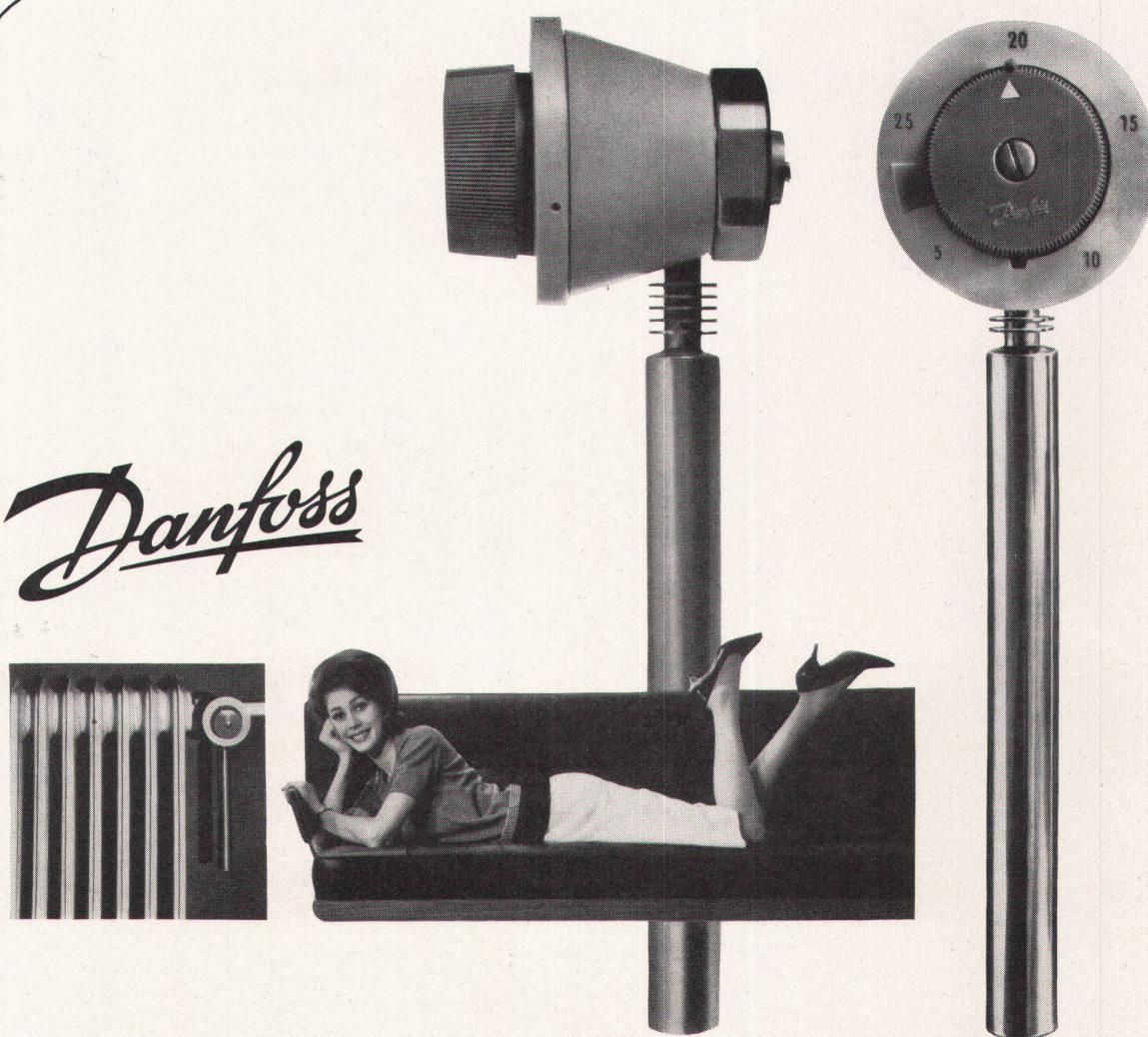
2



3



4



Danfoss-Heizkörperventile

in neuer Ausführung und Farbe

Wenn bei einer komfortablen Heizungsanlage verlangt wird, dass jeder Heizkörper nur genau soviel Wärme abgibt, wie zum Einhalten einer gewünschten Raumtemperatur nötig ist, kann eine zweckmässige und billige Lösung mit thermostatischen Danfoss Radiatorventilen erreicht werden. Ob es z. B. darum geht, die Heizung einer Turnhalle anders zu steuern als die an derselben Anlage angeschlossenen Schulräume, oder ob die Schlafzimmer eines Einfamilienhauses anders beheizt werden sollen als der Wohnraum oder die Garage, mit den direkt am Heizkörper angebrachten Danfoss-Ventilen lassen sich alle Forderungen erfüllen. Am Drehknopf des Ventils wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt und durch automatische Regelung der Warmwasserzufuhr zum Heizkörper wird die gewählte Raumtemperatur eingehalten. Eine derart nach Mass arbeitende Heizungsanlage ist natürlich in Bezug auf Brennstoffverbrauch besonders wirtschaftlich. Danfoss Radiator Ventile sind sehr betriebssicher. Sie erfordern keine Wartung und keine elektrischen Installationen. Die Montage ist einfach und kann auch nachträglich bei bereits installierten Heizkörpern vorgenommen werden. Sie sind in verschiedenen Ausführungen lieferbar, auch zum Einbau in verschalte Radiatoren oder mit Einstellsicherung (für Schulhäuser etc.). Verlangen Sie bitte weitere Angaben bei der Danfoss-Generalvertretung

Werner Kuster AG. Basel

Dreispitzstr. 32 Tel. 061 46 06 08

Verkaufslokale: St. Gallen, Zürcherstrasse 178, Tel. 071 27 25 44
Lausanne, Av. de Morges 161, Tel. 021 25 01 68 — Zürich 9/48, Hohlstrasse 419, Tel. 051 54 14 33



Rasch-Künstler-Tapete «Spiel» ist eine «Lotura», daher garantiert waschbar und lichtecht

Neue Rasch-Tapeten für Sie

Die neuen Kollektionen von Rasch enthalten alles, was Sie suchen:

Tapeten, die dem Raum eine persönliche Atmosphäre verleihen
Tapeten, die waschbar und den täglichen Strapazen gewachsen sind

Tapeten, die als Hintergrund Ihre Möbel und Bilder zur Geltung bringen
Tapeten, die Sie durch Musterung und Farbe fröhlich stimmen

Lassen Sie sich die Rasch-Kollektionen vorlegen:
Künstler — Studio — Lotura — City — Strié — Uni — Bauhaus —
Kleinmuster
Achten Sie stets auf den Namen Rasch!

Verkauf der Rasch-Tapeten durch den Fachhandel VST

Gebr. Rasch & Co., Tapetenfabrik, Bramsche/Osnabrück

Rasch

Planen einfach

Therma produziert Norm-Küchenkombinationen. Ein anpassungsfähiges Sortiment. Darum ein umfangreiches Sortiment. 33 Abdeckungs-Normtypen. 289 Unterbau-Varianten. 289 Spiegelbild-Varianten. Über 30 Einzelemente.

Der neue Therma-Kombinationen-Katalog präsentiert das grosse Sortiment übersichtlich. Enthält Skizzen und Masse für Einbau und Anschluss. Macht das Planen von Küchen einfach.

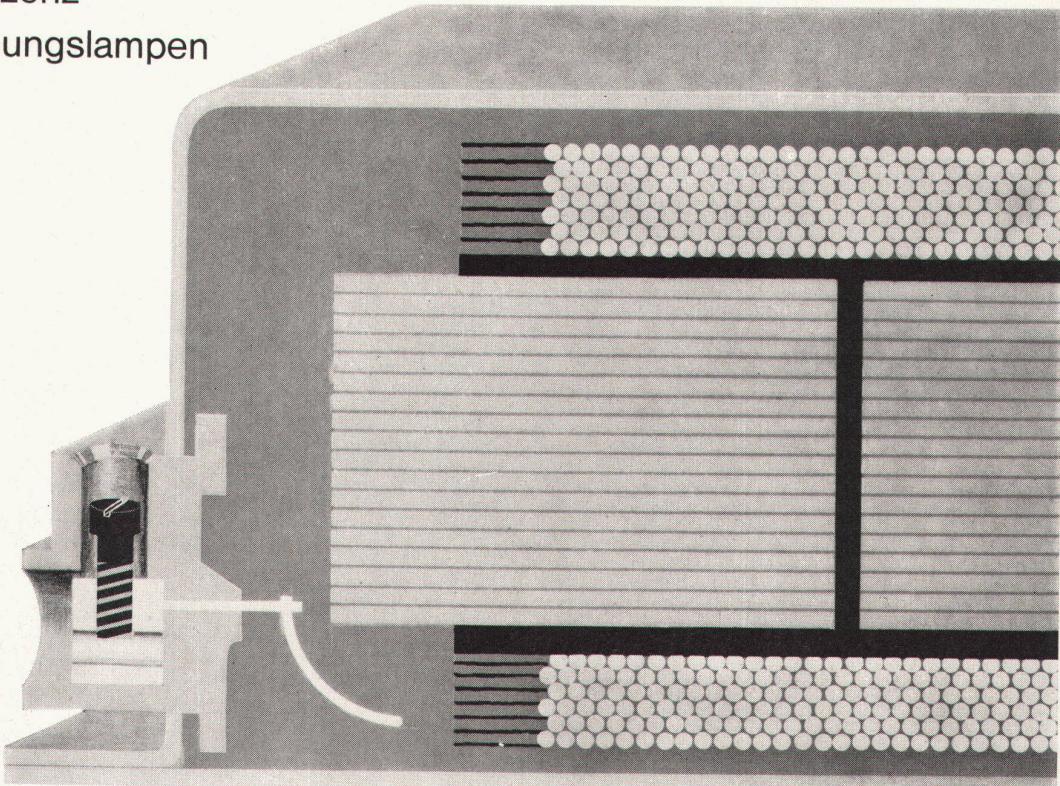
**Therma AG, 8762 Schwanden GL, Tel. 058 7 14 41
Ausstellungsräume und Büros in
Zürich, Beethovenstrasse 20, Tel. 051 25 33 57
Basel, Aeschenvorstadt 24, Tel. 061 24 18 96
Bern, Monbijoustrasse 47, Tel. 031 45 32 81
Lausanne, rue Beau-Séjour 1, Tel. 021 23 20 21
Genf, rue de la Rôtisserie 13, Tel. 022 26 02 42**

th



PHILIPS POLYESTER VORSCHALTGERÄTE

für Fluoreszenz-
und Entladungslampen



Besondere Merkmale: Kleine Dimensionen, geringes Gewicht • Genau dosierte Leistungszuführung an die Fluoreszenzlampe, deshalb volle Lichtausbeute • Richtige Vorheizbedingungen während des Startes zusammen mit minimaler Kurvenverzerrung des Lampenstroms während des Betriebs, dadurch Gewähr für lange Lebensdauer der Lampen • Niedrige Betriebstemperaturen dank Polyesterharz-Füllung zwischen Spule und Stahlgehäuse • Polyester schmilzt nicht, daher grosse Betriebssicherheit, sehr lange Lebensdauer, äusserst geräuscharm, kein Unterhalt • Philips Polyester-Vorschaltgeräte entsprechen den nationalen und internationalen Vorschriften und den zusätzlichen hohen fabrikinternen Anforderungen.

PHILIPS

Philips AG Abteilung Philora, Zürich 3 Edenstrasse 20, Tel 051 / 25 86 10 und 27 04 91

**Kristall-
Spiegelschränke für
hohe Ansprüche**

Savez ·form 2000·

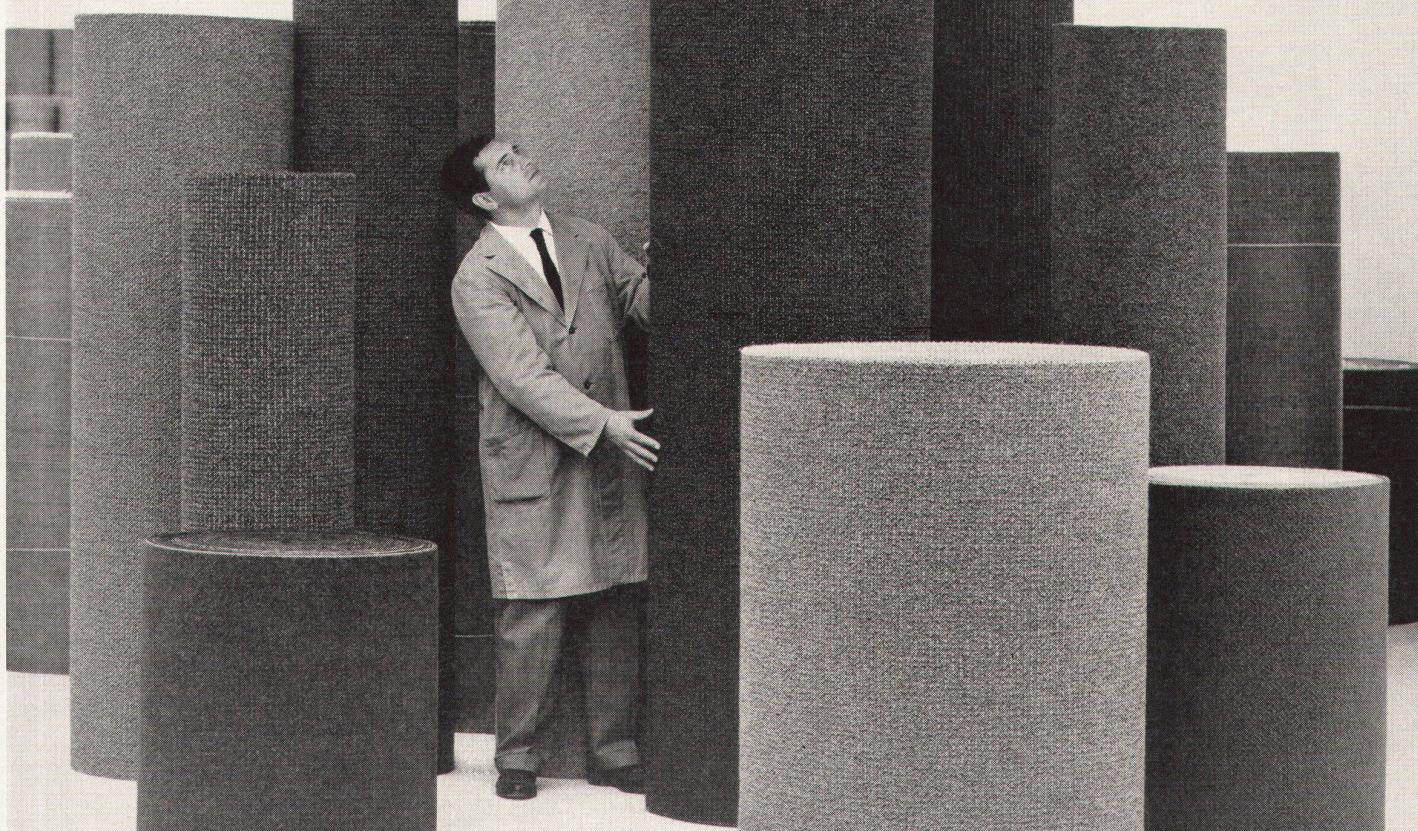
grosszügige Abmessungen
klare formale Gestaltung
durchdachte unkomplizierte Bauweise und
feinste handwerkliche Ausführung
kennzeichnen
savez- «form 2000» - Kristallspiegelschränke
Savez Sanitär-Bedarf AG Zürich 8 Kreuzstr. 54
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf

® Marke und Modell international geschützt



•

Nahtlos von Wand zu Wand



TAPIRAMA

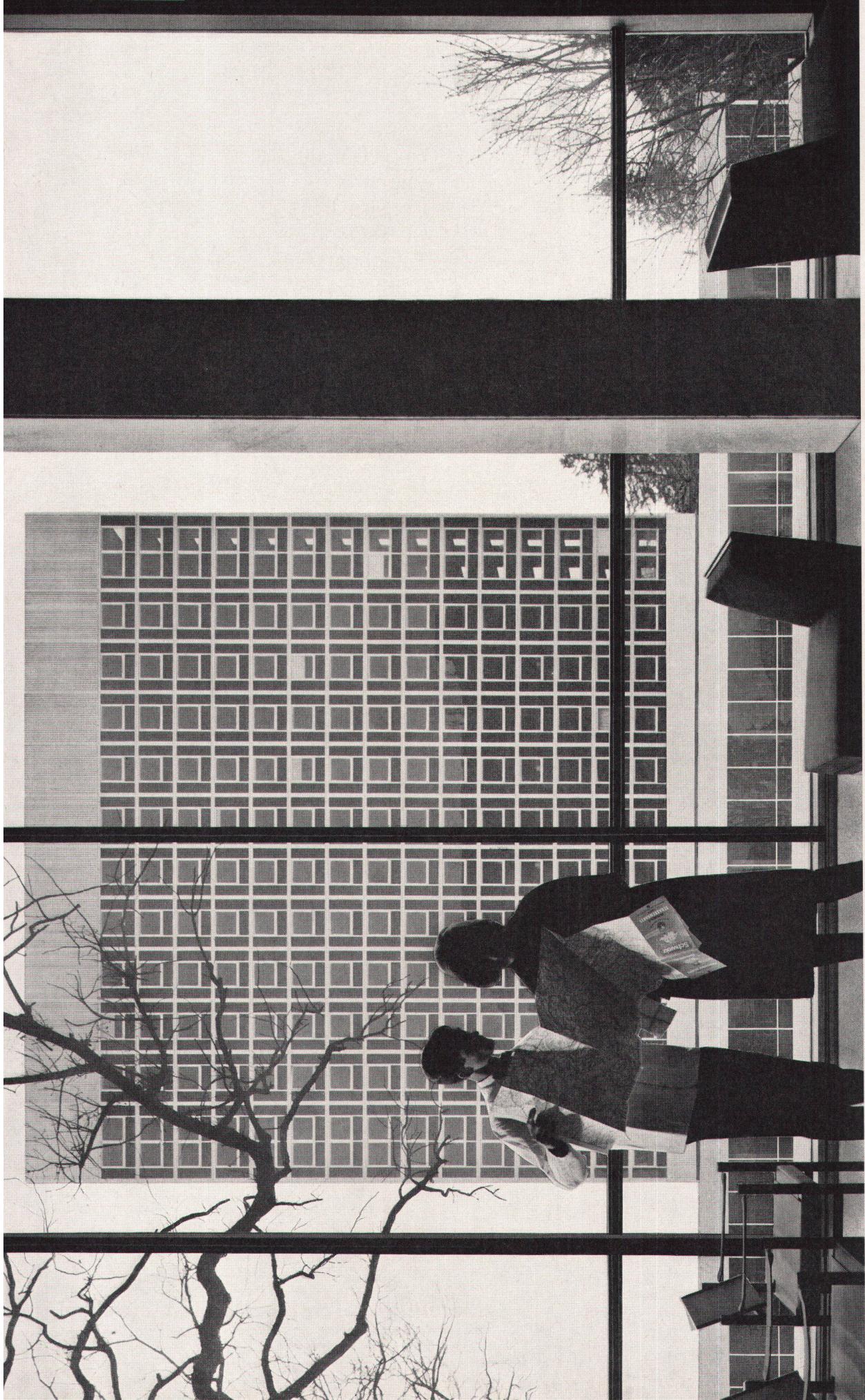
Tapirama heißt der neue breite Teppich, herausgebracht von einem schweizerischen Gemeinschaftsunternehmen.

Tapirama reicht nahtlos von Wand zu Wand, bis 460 cm breit, wie ein stattliches

Tapirama in 4 Macharten und vielen Farben. Tapirama aus reiner Wolle und Haargarn, ohne künstliche Fasern, **MITIN**iert, dauernd mottenecht.

Tapirama schenkt jedem Raum eine wohnliche

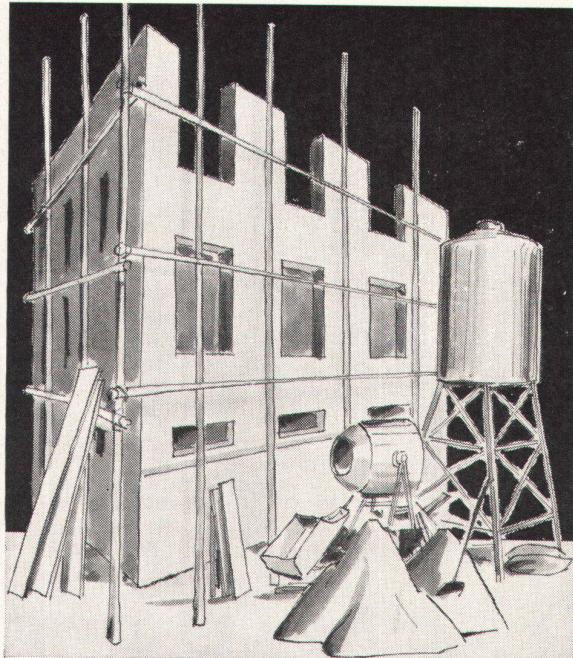
Wie wünschen Sie sich Ihren Tapirama, als Spannteppich oder als freigelegtes Milieu ? Sie erhalten ihn, so lang, so breit, wie Sie ihn wollen, beim Teppich- oder Möbelhändler, im Warenhaus oder beim



**leicht
metall
fenster
fassaden
hirsch
metall
bau
biel**

**hirsch metall bau
biel 8
tel. 032 4 75 55**

**hotel
intercontinental
parc de bûde
genève
addor et julliard
architectes sia
genève**



Für Neubauten genormte Küchenkombinationen!

Bewährte Grundlage der METALL ZUG Küchenkombinationen ist die Norm 55 / 60 / 90.

Wichtige Besonderheit der METALL ZUG Küchenkombinationen sind die im Doppelfalz hergestellten und daher aussergewöhnlich stabilen Türen. Ihre Innenauskleidung mit Schaumstoff wirkt lärmisolierend.

Exklusiver Vorzug der METALL ZUG Küchenkombinationen ist ihre Oberfläche; ein bei hoher Temperatur eingebrannter Acrylharzlack bewirkt höchste Haft-, Kratz- und Abriebfestigkeit sowie Fett- und Laugenbeständigkeit (unempfindlich gegen synthetische Waschmittel).

Zur wohldurchdachten Ausführung gehört auch die gefällige Präsentation; sie wird durch die gediegene Linie des neuen METALL ZUG Elektroherdes mit dem extra geräumigen Backofen vorteilhaft unterstrichen.

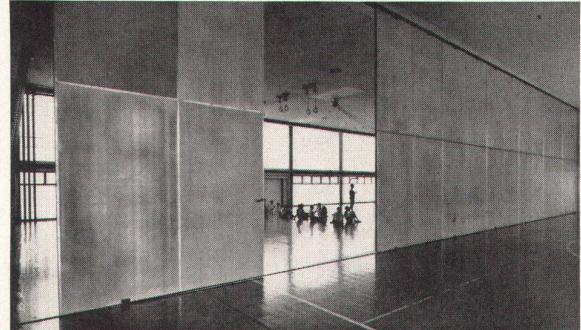


Verlangen Sie Prospekte oder Beratung
durch die

METALLWARENFABRIK ZUG
Tel. 042 / 4 01 51

**METALL
ZUG**

Gebr. Demuth & Co.
Baden
Konstruktions-
werkstätten
Telephon
(056) 2 54 44/2 59 54

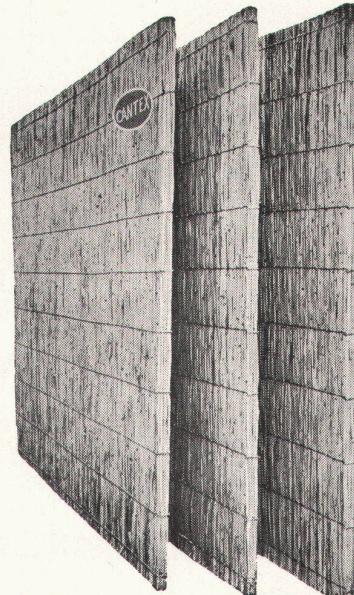


Schiebewand Turnhalle Wettingen

Schiebewände – Garagetore
Stahltreppen in allen Formen
Schaufenster und Türen

«CANTEX» gepreßte Schilfrohrplatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:
200×150 cm
und andere

Stärke: 2 2½ cm

Gewicht: 4,5 6 kg
pro m²

Stärke: 3½ 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg
pro m²

Verwendung:

Isolierung von Beton-
decken, Flachdächern,
Verkleidung von Mau-
erwerk, freihängende
Decken, Unterlagsbö-
den usw.

Bezug durch
die Baumaterialien-
handlungen

Fabrikanten:
Vereinigte Schilfwebereien Zürich

Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63



Beginn den Tag mit Schwung beende ihn entspannt— belebt durch eine erfrischende Dusche!

Duschen wird erst recht zum Vergnügen mit einer thermostatisch regulierbaren Dusche, mit der besten, die es gibt, mit einer

Leonard-Dusche, auf die man sich immer verlassen kann.

In den Leonard-Thermostat-Sicherheits-Mischbatterien sind Temperaturwahl und Bedienungshahn—unabhängig voneinander—sinnreich vereinigt. Leonard sparen warmes Wasser und Zeit.

Leonard findet man auf der ganzen Welt—sie dienen als Einzel—und Gruppenduschen, für Bidets, Waschtische, Aerztewaschtische, Waschanlagen, Coiffeursalons, Fotolabors, in Einfamilien-, Appartement- und Wohlfahrts häusern, Altersheimen, Hotels, Schulen, Kasernen, Sportanlagen,

Spitätern—also überall dort, wo warmes Wasser von gleichbleibender Wärme benötigt wird.

Die Leonard 72, wie die übrigen und grösseren Leonard-Ventile bewähren sich seit Jahrzehnten in vielen gewerblichen und industriellen Arbeitsprozessen, wo ständig warmes Wasser konstanter Temperatur zur Hand sein muss.

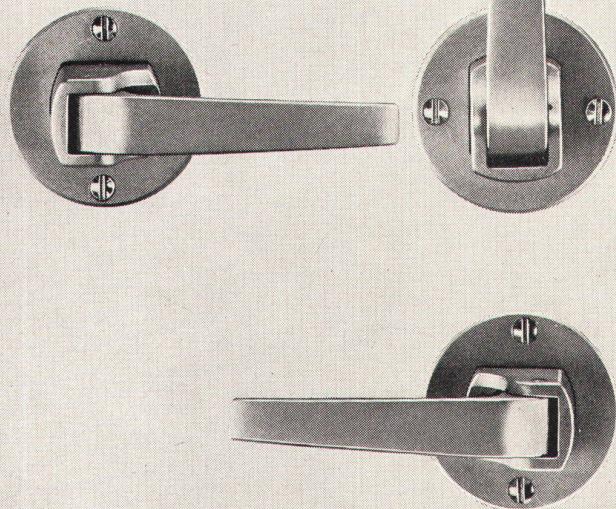
Leonard 72 sind ausgeklügelt konstruiert, sie benötigen weder Rückschlagventile vor, noch Abstellhahn nach dem Mischventil, müssen aber mit offenem Auslauf versehen sein. Das vereinfacht und verbilligt die Installation.

Prospekte und nähere Auskunft bereitwillig durch

Walker Crosweller & Co Ltd
Dufourstrasse 122 Zürich 8/32
Tel. 051/32 85 85



NEU: VGB - EMAR



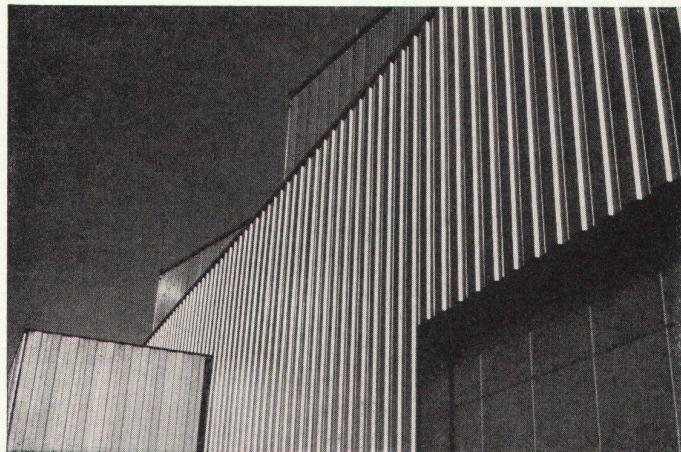
Schrank-
Espagnolettschloss
mit Hebelgriff
die elegante Lösung
für das moderne Heim

In vier verschiedenen
Stellungen verwendbar
Rascheres Anschlagen,
leichte Bedienung
Riegel mit Anzug
Aussen sichtbare Teile
Neusilber matt vernickelt
Stangenprofil und übrige
Bestandteile
wie bei SOLO
und PONY

Lieferung
durch den Fachhandel
Hersteller:
V. Glutz-Blotzheim
Nachf. AG, Solothurn

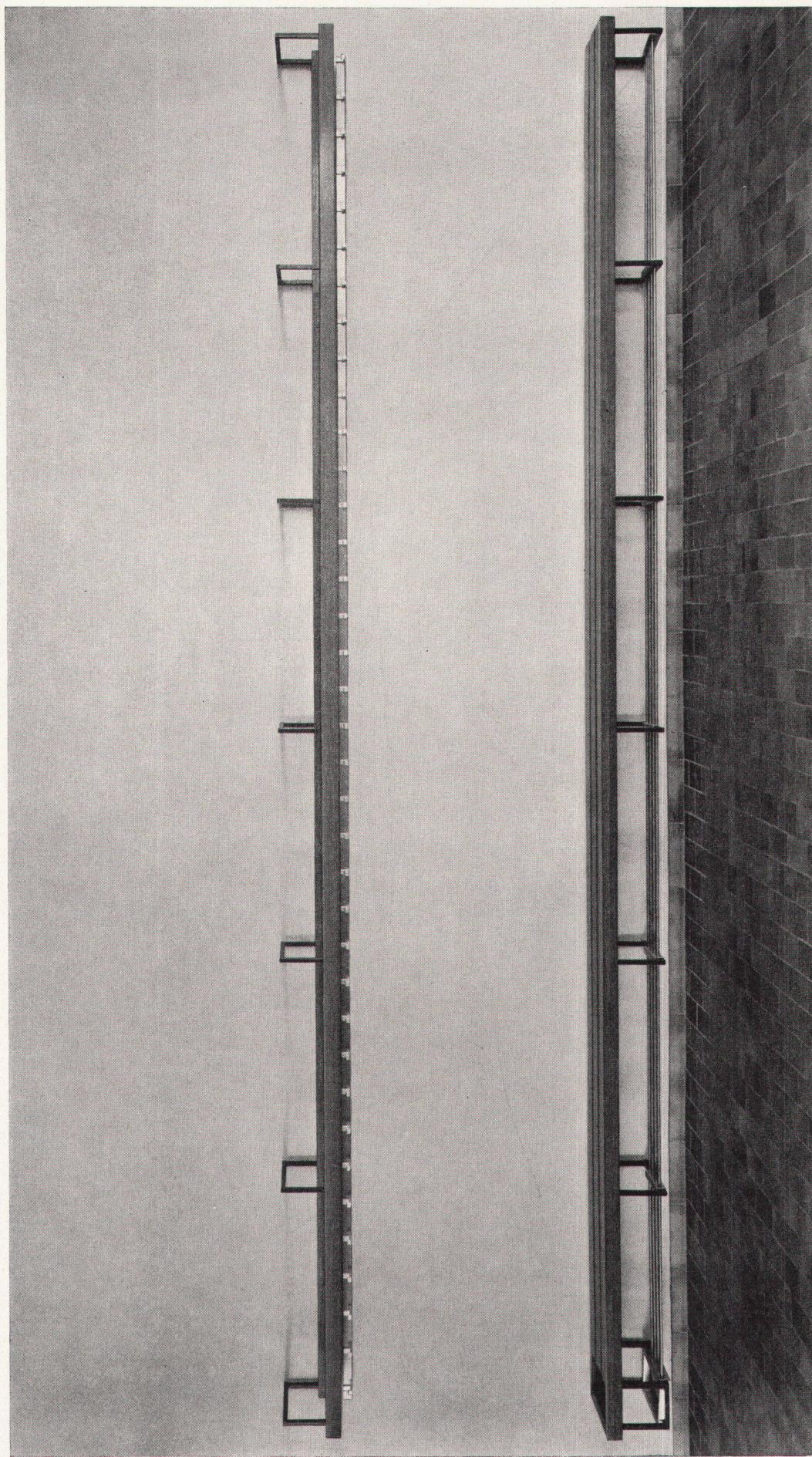
Profil-Blech für Hochbauten

erlauben große Stützweiten
sind einfach und schnell zu montieren
sparen Arbeit, Material und Zubehör
lassen sich bei Frost verlegen
sind sofort trittfest und belastbar



Dr. Ing. Koenig AG Dietikon Telephon 051 / 88 26 61 Abt. Hochbautechnik

KOENIG



Anlage «Schwabgut» in Bümpliz-Bern
Architektengemeinschaft:
Reinhard, Küenzi, Kiener, Kissling und
Schibler, Bern

Schulhausgärderebenen

- EDAK ist dagewesen mit
- der Beratung
 - der Lieferung
 - der Montage

EDAK AG
Diethelm + Keller AG
Schaffhausen 053 / 4 1421
Zürich 051 / 23 02 90

Überall Apparate

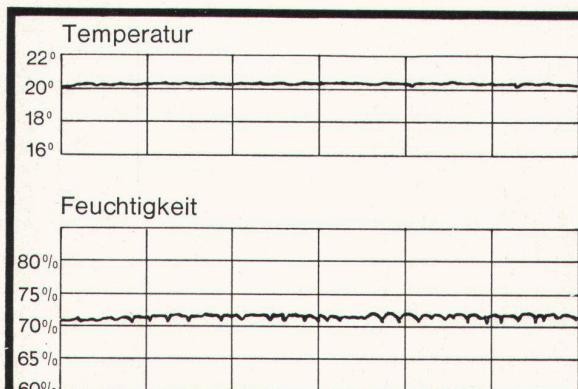


Klimaschrank für Labors und Messräume

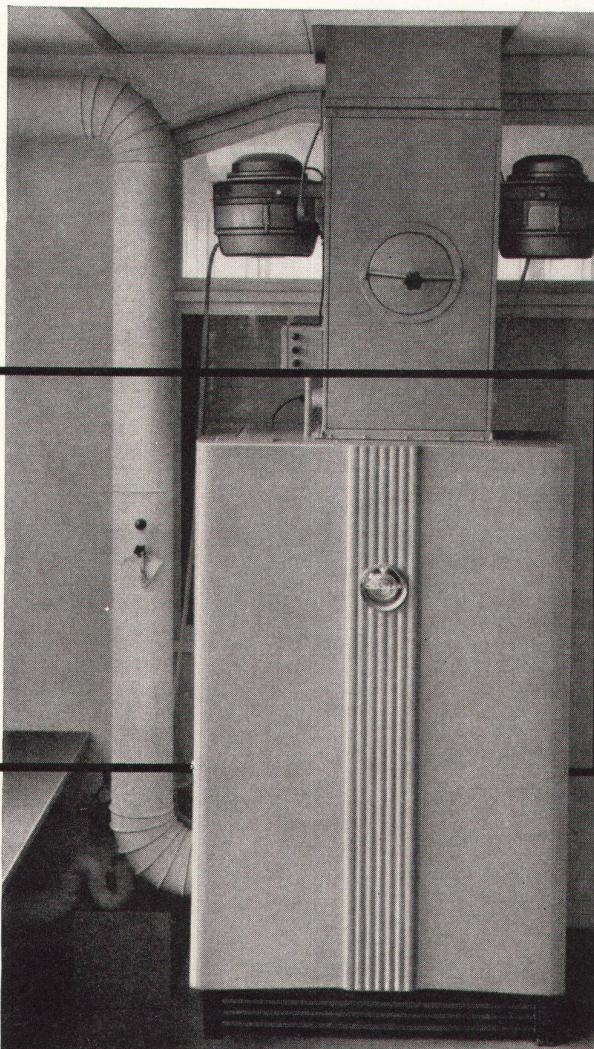
Immer gleiche Temperatur

Immer gleiche Feuchtigkeit der Luft

Der neue Labor-Klimaschrank schafft automatisch jahraus jahrein die gewünschten konstanten Luftverhältnisse – die Voraussetzung für erfolgreiches Arbeiten in Labors der chemischen Industrie, von Textilunternehmen, Betrieben für Feinmechanik und Metallverarbeitung usw.



Diese kurzfristig lieferbaren Schränke sind anschlussfertig; sie können deshalb schnell und ohne grösseren baulichen Aufwand auch nachträglich eingebaut werden. Gute Klima-Firmen unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge für die Klimatisierung Ihrer Mess- und Laborräume mit einem STÄFA-Klimaschrank.



Carrier

VENTILATOR AG STÄFA

Tel. 051/74 83 74
Carrier-Vertretung für die Schweiz

Regulier- und abstellbare Batterieanschlussverschraubung

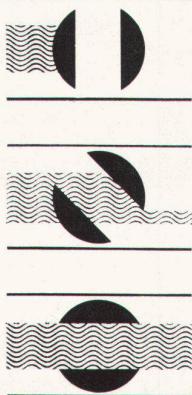
unterbricht

Wasserzufuhr

... vor der Armatur

ballofix

\varnothing 640



Regulier-
kugel
auf
«O»-Ringe
gelagert

Vollkommen dicht
Leicht zu betätigen
Anwendung: Kalt- und Warmwasser
Mineralöle
Druckluft

kugler

Metallgiesserei +
Armaturenfabrik A.G.
Genf Zürich

FORMWANDE

Argolite

ARGOLITE AG
Kunststoffplattenwerk
Willisau LU
Telephon 045 61912

260 x 130 cm 330 x 130 cm 330 x 160 cm



Für die

genussvolle Körperpflege

verlangen Sie bei Ihrem Installateur immer wieder die formschönen, robusten und bewährten

NUSSBAUM- Armaturen

Bade- und Toilettenbatterien—Brausegarnituren usw.

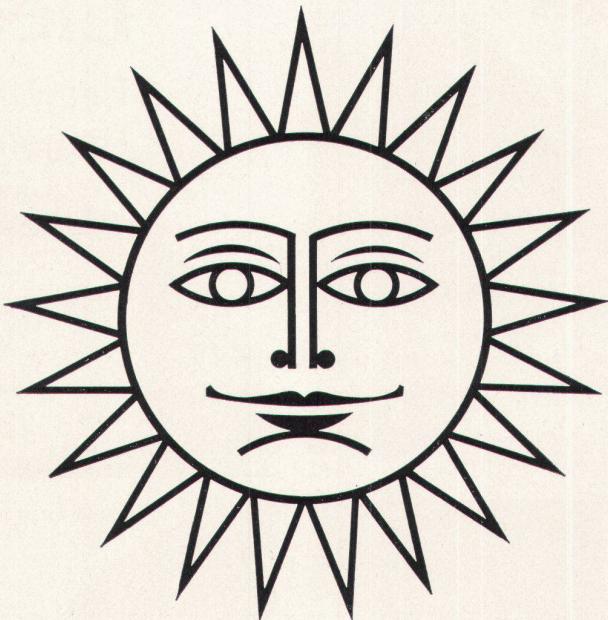


R. Nussbaum & Co. AG Olten

Metallgießerei und Armaturenfabrik, Tel. (062) 22861

Verkaufsdepots mit Reparaturwerkstätten in:

8045 ZÜRICH Eichstraße 23 **Telephon (051) 35 33 93**
4000 Basel Hammerstraße 174 **Telephon (061) 32 96 06**



SONNENSCHUTZ ...IN DIESEM GLASTURM ?

Ja! Denn er ist mit Sonnenschutzglas

stopray
verglast

Mit **STOPRAY** bleibt die Sonnenwärme "draussen". ■ **STOPRAY** besteht aus einer Maschinenglas- oder Spiegelglasscheibe, deren eine Oberfläche von einer dünnen Metallschicht bedeckt ist. Diese reflektiert die Wärmestrahlung der Sonne. ■ **STOPRAY** wird als isolierende Verglasung THERMOPANE geliefert.

STOPRAY ■ hält die Raumtemperatur immer in erträglichen Grenzen ■ vermindert Augenermüdung und Blendung ■ verringert Gestehungskosten und Betriebsspesen bei Klimaanlagen.

STOPRAY ist ein Erzeugnis der

Glaverbel

BRÜSSEL - BELGIEN

JAC. HUBER & BUEHLER

2500 BIEL - Mattenstrasse 137

Tel. (032) 3 88 33

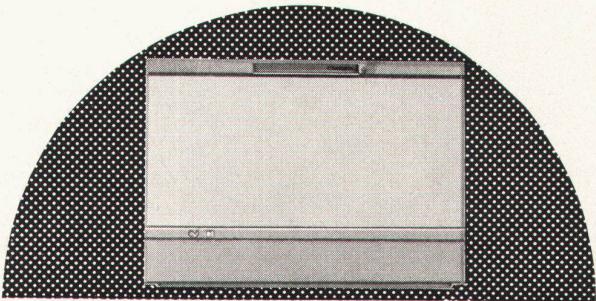
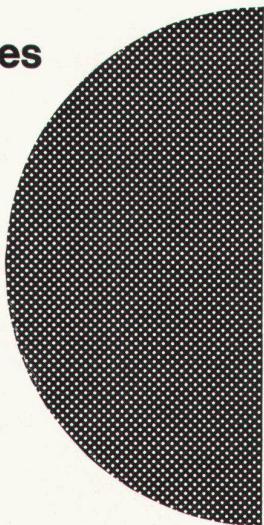


Imprimeries Réunies - Lausanne. Architekt: J.-M. Lamunière

Für wirtschaftliches Tiefkühlen

Electrolux legt Wert auf Übersicht. Im Tiefgefrierschrank drei auf Rollen laufende Gitterkörbe, in der Truhe Hängekörbe und Trennwände. Kleiner Stromverbrauch dank Hochleistungs-Kältemaschine und erprobter Isolation.

Prüfen heisst vergleichen – Electrolux bietet Vorteile, auch im Kundendienst.



Tiefgefrierschränke: 210 l Fr. 1290.–, 355 l Fr. 1890.–
Tiefgefriertruhen: 255 l Fr. 1390.–, 355 l Fr. 1590.–
510 l Fr. 1990.–

Im guten Fachgeschäft oder direkt bei
Electrolux AG, Zürich 9/48
Badenerstrasse 587
Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne,
Lugano, Luzern, St. Gallen

Verlangen Sie unseren Prospekt.

Adresse: _____ W

Wir liefern Ihnen prompt

FOTOKOPIE
BUMA SA.
BÜROMASCHINEN

A2 FOTOKOPIE

... alles für das Fotokopieren ...!

In jedes Büro das richtige Gerät.
Für tadellos saubere, gestochen scharfe Kopien von Einzelblättern sowie aus Büchern. Originalgetreue Reproduktion (auch Kugelschreiber, Stempel, Farbstift usw.). Rasche Arbeitsweise – automatisches Füllen und Leeren der Entwicklerwanne – einfachste Handhabung – unübertragliche Resultate. Bitte verlangen Sie Unterlagen!

D&M
Service-Stellen: 8050 Zürich, Wallisellenstr. 301, 051 41 8222/23 • Basel 061 39 1840
• Bern 031 44 3822 • Luzern 041 28600 • St. Gallen 071 24 7433 • Lausanne 021
22 9586 • Genève-Meyrin 022 41 1010/311616 • Lugano (A. Ferrari) 091 22 2203

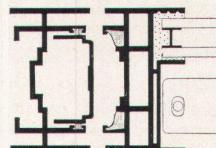
ISAL Rotation

das anpassungsfähige Fenster
für jede Jahreszeit

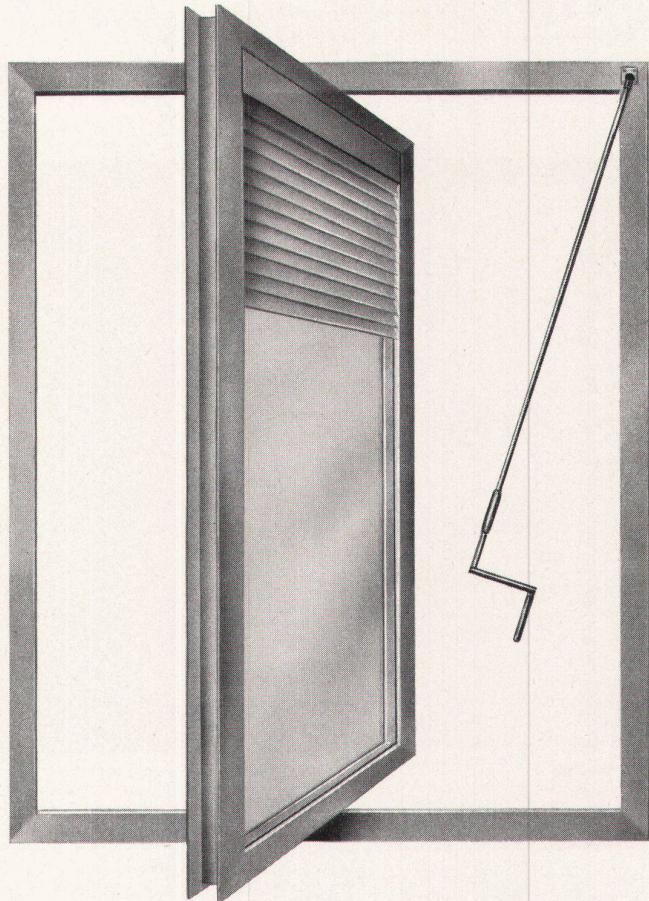
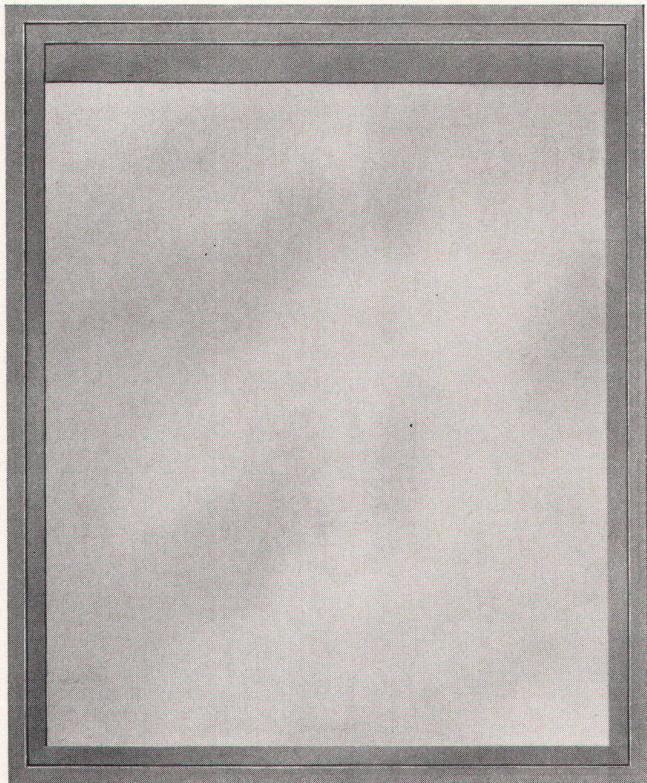
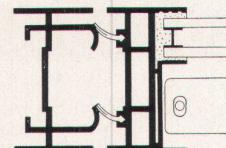
ISAL ROTATION 360°

In vertikaler Achse um 360° drehbar
Der Sonnenstore kann wahlweise außen oder innen benutzt werden
Die streckbare Storen-Handkurbel befindet sich am festen Rahmenteil
Der Sonnenstore kann unabhängig der Stellung des Flügels bedient werden
Der Flügel kann in jeder Stellung arretiert werden
Bei innen- oder außenliegender Storenstellung kann das Fenster dicht verschlossen werden
Die Schließung zwischen Flügel und Rahmen erfolgt durch ringsumlaufende Metallschienen resp. Lippendichtungen
Beste Reinigungsmöglichkeiten

Rotationsfenster mit Schließung



Rotationsfenster mit Lippendichtung



Herstellernachweis:

Hans Schmidlin AG, Fenster- und Fassadenbau,
Aesch-Basel-Zürich Genf
Frutiger Söhne + Co., Holzbau, Oberhofen/Thun
Hunkeler AG, Leichtmetall- und Holzfenster, Luzern

Werner Kauter, Fensterfabrik, St. Gallen
Ferd. Frick, Bau- und Möbelschreinerei, Schaan-Liechtenstein
Lanfranchi Frères, Menuiserie-Ebénisterie, La Chaux-de-Fonds
Huber Frères, Menuiserie, Echallens/VD
Menuiserie E. Dupont, Châtelaine-Genève

Für maximale Betriebssicherheit

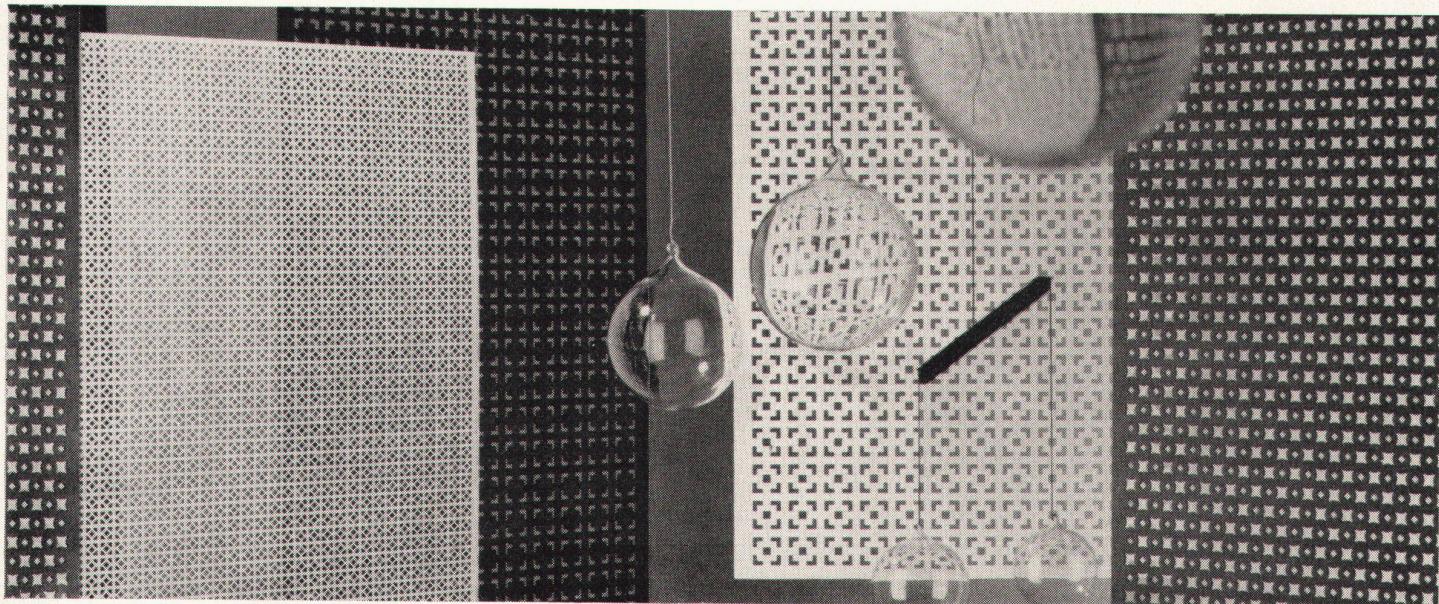
Leuenberger

RAPIDSTART-Geräte



Leuenberger Vorschaltgeräte sind millionenfach bewährt.
Unser Kundendienst steht mit jeder Auskunft und
genauer technischer Dokumentation zu Ihrer Verfügung.

H. Leuenberger
Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt
Telefon 051 94 53 33



PANELAIRE

**Dekorplatten
geben jedem Raum
das gewisse Etwas**

Fehlt es Ihrem Wohnraum an Wärme? Soll Ihr Arbeitszimmer freundlicher wirken? Mit den neuartigen silikonimprägnierten Dekorplatten lösen Sie jedes Einrichtungsproblem. Ohne viel Arbeit, fast im Handumdrehen, stellen Sie elegante Raumteiler, Paravents und Trennwände her. Sie verzieren Möbelstücke mit hübschen Schiebe- oder Falttüren. Sie verkleiden Radiatoren und bringen Decken- und Wanddekorationen an. Den Anwendungs-

möglichkeiten von PANELAIRE in Wohn- oder Arbeitsräumen, Laden, Schaufenster sind wirklich keine Grenzen gesetzt. Und immer wirken PANELAIRE Dekorplatten auf natürliche Weise elegant. Sie haben die Wahl zwischen sechs verschiedenen Mustern, in vielen Dimensionen, ein jedes Ihren Wünschen angepaßt und hochmodern.

Verkauf durch den Fachhandel
Generalvertretung A. Eberhard AG,
Hohlstraße 610, 8048 Zürich

BON

Senden Sie mir gratis und unverbindlich den detaillierten PANELAIRE Prospekt

Name: _____

Adresse: _____

Bitte als Drucksache mit 5 Rp.
frankiert einsenden an:
A. Eberhard AG,
Hohlstraße 610, 8048 Zürich

Sensationeller Fortschritt in der Wäschepflege

Der erste Vollautomat mit Temperatur-Elektronik

Den Scharpf-Konstrukteuren ist ein sensationeller Fortschritt gelungen. Der ohnehin schon hochentwickelte Scharpf Vollautomat plus 5 wird in Zukunft elektronisch gesteuert. Temperatur-Elektronik heisst das Regler-element, welches die jeweiligen Waschtemperaturen mit einer Genauigkeit konstant hält, die schon in der Weltraumtechnik sprichwörtlich wurde. Sicherheit im Programmablauf und in der Temperatur verbürgt einen noch besseren Wascherfolg.

14 vollautomatische Waschprogramme

Der Vollautomat plus 5 garantiert durch 14 neue Waschprogramme eine mühelose und individuelle Wäschebehandlung für alle Textilarten.
 4 Koch-Waschprogramme bei 100° C
 4 Koch-Waschprogramme bei 95° C
 2 Bunt-Waschprogramme bei 60° C
 2 Fein-Waschprogramme bei 40° C
 2 Woll-Waschprogramme bei 25° C

Zusatzeinrichtung für Nachbehandlungsmittel

Im Scharpf plus 5 kann erstmals durch eine seriennässig eingebaute Einrichtung im Waschmittelkasten die Wäsche automatisch nachbehandelt werden. Die Mittel für das Stärken oder Weichmachen werden selbsttätig bei allen Programmen dem letzten Spülbad beigegeben.

Über 15000 Scharpf-Geräte in der Schweiz.
 Seit 15 Jahren Generalvertreter:
 Ed. Hildebrand, Ing.
 Abt. Technische Vertretungen
 8008 Zürich Seefeldstrasse 45
 Telefon 051 34 88 66

SCHARPF
hildebrand



PAUL OESCHGER + CIE  **ZÜRICH**

Moderne Pendeltürgriffe

aus Glas, Kunststoff und Metall



Verlangen Sie unseren neuesten Prospekt 534

ZÜRICH 11/52 **Tel. 051 / 48 70 10**
LANDHUSWEG 4/8

Designer hat ein neues
Verkaufsprogramm
auf dem Gebiet der
modernen Raumgestaltung

fabrikationsreif ausgearbeitet. Modelle geschützt, Gebrauchsmuster sind angefertigt und Werkverträge mit Herstellern vorbereitet.
Geeignet für Möbel- und Innenausbau-firmen als Verkaufsschlager oder für eine bestehende Verkaufsorganisation usw.
Anfragen erbeten unter Chiffre 6405

Aktuell und interessant

Wertvolle und nützliche Anregungen; schnelle und umfassende Orientierung über die neuesten Bau-materialien, Bauelemente und Baukonstruktionen in der

Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Älteste und größte ständige Baufachausstellung in der Schweiz mit Hunderten von beteiligten Firmen.

Zürich 1, Talstraße 9, Telefon (051) 23 76 88, Eintritt frei

Innenarchitekt

Eine Spezialfirma für die Planung und Gestaltung von Büroräumen sucht einen Innenarchitekten, der in der Lage ist, Objekte vom Entwurf bis zur Fertigstellung selbständig zu bearbeiten.

Neben guter fachlicher Qualifikation ist für diese interessante Aufgabe auch Freude am Kontakt mit Kunden, der Wille und die Fähigkeit, ein kleines Team zu leiten, nötig. Die Tätigkeit ist abwechslungsreich, die Honorierung großzügig.

Bitte nehmen Sie unverbindlich Fühlung mit dem Beauftragten

Max Werner Lerch
Engimattstraße 6, Zürich 2

der Ihnen unter Wahrung der Diskretion gerne alle Auskünfte erteilt, die Sie haben möchten, bevor Sie sich zu einem direkten Kontakt entschließen.

P 17706 Z

schön und praktisch zugleich
dralon®
c'est beau et c'est pratique!

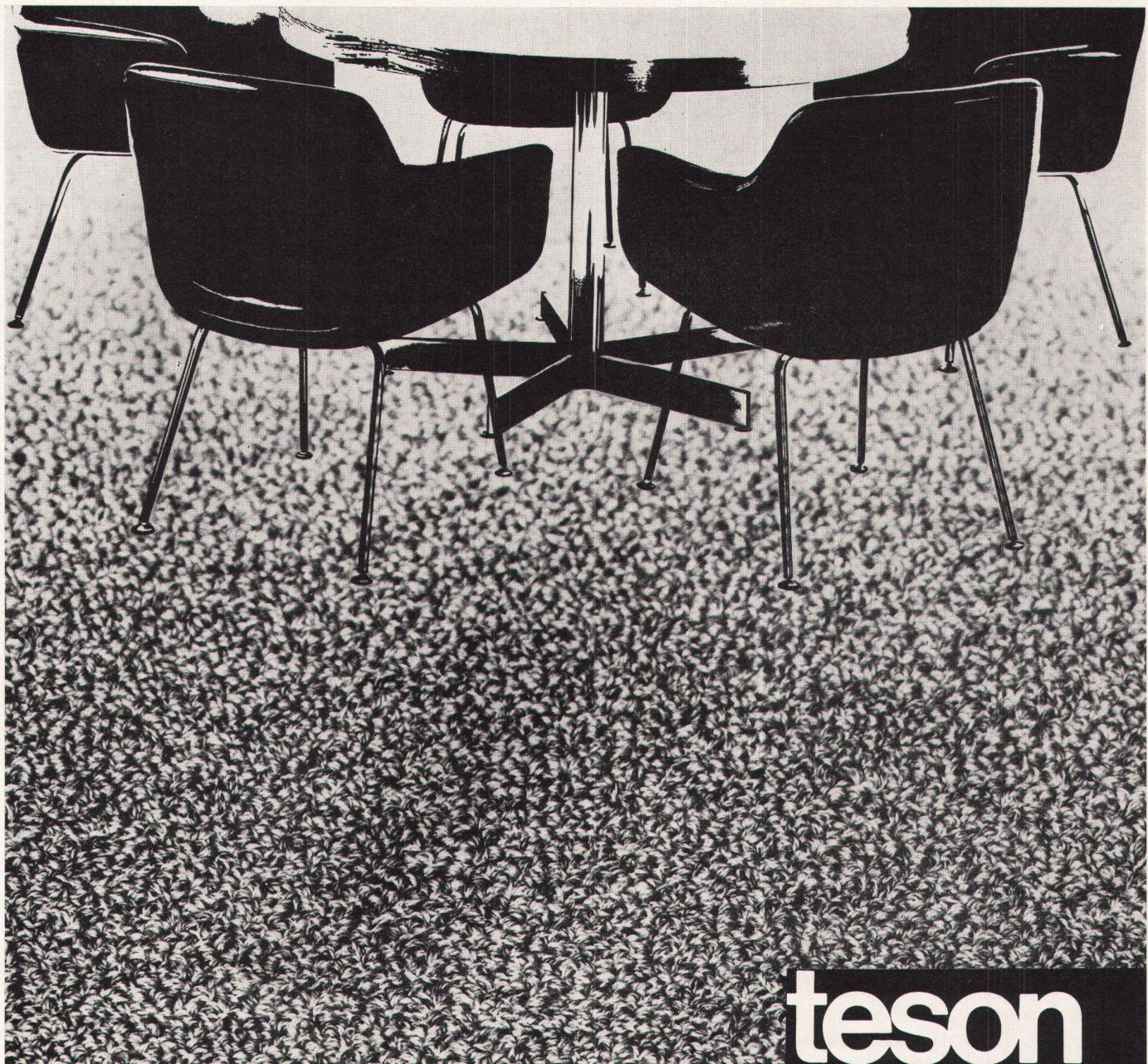
Für jede Dekoration
Kyburz-Dralon

Carl Kyburz AG, 3005 Bern



KYBURZ-CEKADECOR

Schweizer-Dralon-Gewebe
Dralon, tissage suisse



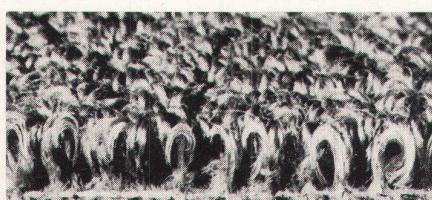
teson

Teson-Spannteppich der Strapazierfähige

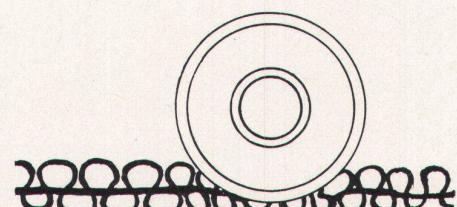
ohne Preiserhöhung —
konstant in Qualität



Der kurze und dicht geschlossene Flor gibt eine einheitliche, ruhige Fläche.



Der strapazierfähige Flor im Querschnitt



Durch den kurzen und geschlossenen Flor und die Elastizität des Maschengewölbes können Tesonteppiche weniger zerstreuen werden.

Teson-Spannteppiche nach Mass

Für Verkaufsräume, Restaurants,
Büros und Wohnräume.

Reine, gekämmte Schurwolle —
Grösste Scheuerfestigkeit —
Geschlossene Oberfläche —

Dauernd mottenecht —
Grösstmögliche Lichtechtheit —
Moderne Farbauswahl — Jede
Grösse, nahtlos bis 500 x 900 cm —
Auch eingefasst lieferbar.
Teson — der Qualitätsteppich für
höchste Ansprüche.

Verlangen Sie unverbindlich den
mehrfarbigen Prospekt.

Bezugsquellennachweis durch
Teson AG, 8134 Adliswil ZH,
Hofackerstr. 20, Tel. 051/913782

ff

werk

Schweizer Monatsschrift für
Architektur
Kunst
Künstlerisches Gewerbe

kann in folgenden Ländern im

Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung
des Landes bezahlt werden

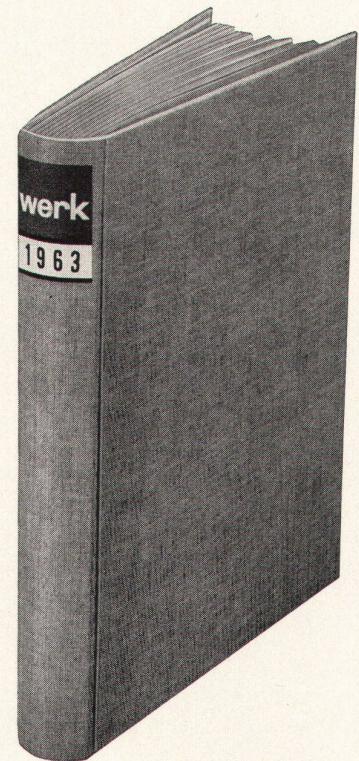
**Belgien, Dänemark, Deutschland
(Westzone), Finnland, Frankreich,
Holland, Italien, Luxemburg, Ma-
rokko, Norwegen, Österreich, Por-
tugal, Schweden, Vatikanstaat**

Abonnementspreis:
Auslandsabonnement für 12 Monate
sFr. 48.-

Verlag WERK, Winterthur

Technikumstraße 83 – Postfach 210

Einbanddecken



für werk

in Rohleinen: Fr. 6.60
plus Porto

Einbinden der 12 Hefte inkl. Einbanddecke Fr. 24.50
plus Porto

Verlag werk, Winterthur

(Ausschneiden)

Unterzeichneter bestellt:

- * 1 Einbanddecke 1963 in Rohleinen zu Fr. 6.60 plus Porto
- * Einbanddecke für Kunsteil und Chronik
- * Einbanddecke für Kunsteil, Chronik und Inserate
- * Einbinden der 12 Hefte 1963 inkl. Einbanddecke zu Fr. 24.50 plus Porto

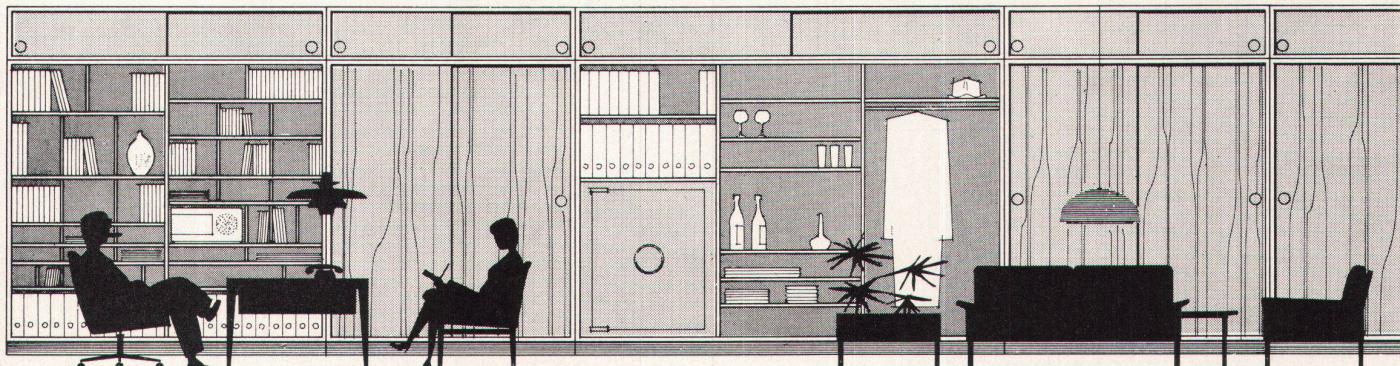
Unterschrift

Adresse

*Nichtgewünschtes bitte streichen

Chefbüro

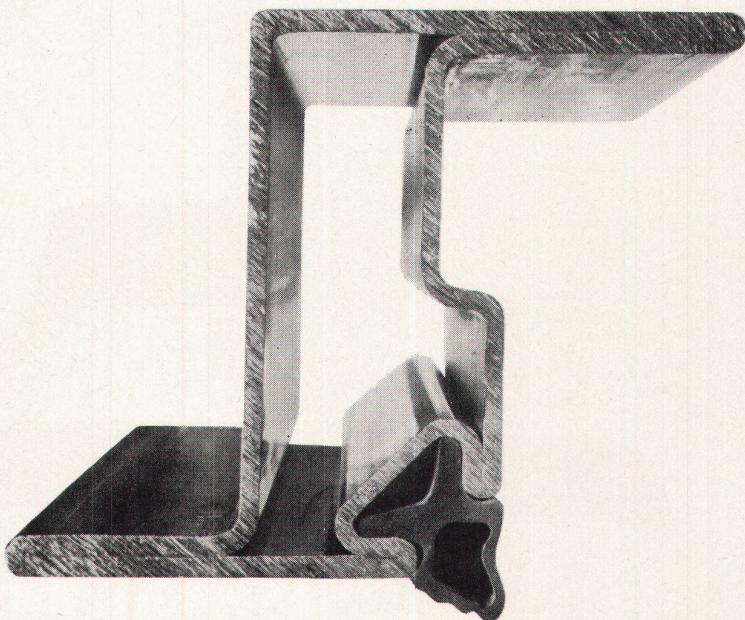
und Empfangsraum zeigen das Firmengesicht. Sollen diese Räume modisch, frostig kalt oder vornehm und menschlich eingerichtet sein? Weltberühmte dänische Architekten haben den Weg zurück in die Wohnatmosphäre gefunden. Raumwissenschaftlich ausgebauten SW-Schränke- und Regalelemente sind der Ordnungs- und Aufbewahrungsfaktor für alles und jedes! Man wird in gemütlichen Sesseln und harmonischer Umgebung mit einer kleinen Aufmerksamkeit empfangen. Im Chefbüro wird inzwischen ruhig das Diktat beendet. Der Chef-Besucher fühlt sich schon zu Hause und die Atmosphäre für eine erfolgreiche Verhandlung ist gegeben. Aber auch der gehetzte Chef wird in dieser Atmosphäre zum ruhigen Pol. Bitte orientieren Sie Ihre Bauherrschaft und fordern Sie genügend Unterlagen an.



Zingg-Lamprecht AG in Zürich: «Dansk Kunst» Claridenstr. 41, Hauptgeschäft am Stampfenbachplatz
Zingg-Lamprecht SA intérieur danois, Lausanne: 19, avenue Villamont.— In Bern: Rothen Möbel

zingg-lamprecht

Profil-Stahlrohre



Moderne Architekten planen mit Profilstahlrohren. Stahl, der Baustoff mit der hohen Festigkeit und dem geringen Ausdehnungskoeffizienten, ermöglicht klare Linienführung der grossflächigen Fenster.

Die neue Dichtungs-Serie bringt Ihnen unzählige Möglichkeiten für die Fassaden-Gestaltung von Werkhallen

und Verwaltungsgebäuden, Schulen und Universitäten, Spitäler und Wohnhäusern.

Die neuartige Neoprenedichtung sitzt ohne Einkleben fest in der Nute. Sie ist ozon- und alterungsbeständig. Müheloser Aufbau der Beschläge für alle gebräuchlichen Flügeltypen.

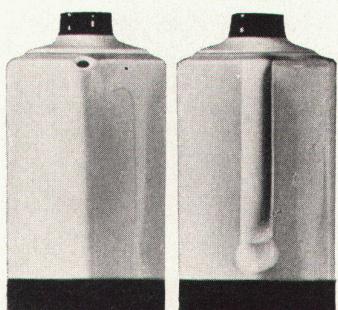
Nutzen Sie diese Vorteile. Verlangen Sie noch heute den Prospekt «Neue Profilrohre».

forster

Aktiengesellschaft Hermann Forster
Arbon

NOVUM '65

„Novum 65“ ist ein neuer Geschirr-Typ,
ein Geschirr für jeden Tag.
Die Hausfrau kann sich für ihren Bedarf
die einzelnen Stücke selbst zusammenstellen.
Das Geschirr umfaßt nicht nur
Eß- und Servierteile,
sondern auch Gefäße zum Zubereiten
und Kochen und zum Aufbewahren im Kühlschrank.
Entwurf: Heinz H. Engler.
Form: Novum 65 Dekor: Novum Blau



Verlangen Sie bitte kostenlose Prospekte
unter Angabe der Nummer 3364 von
Lorenz Hutschenreuther AG., 8672 Selb/Bayern.

Hutschenreuther
Selb

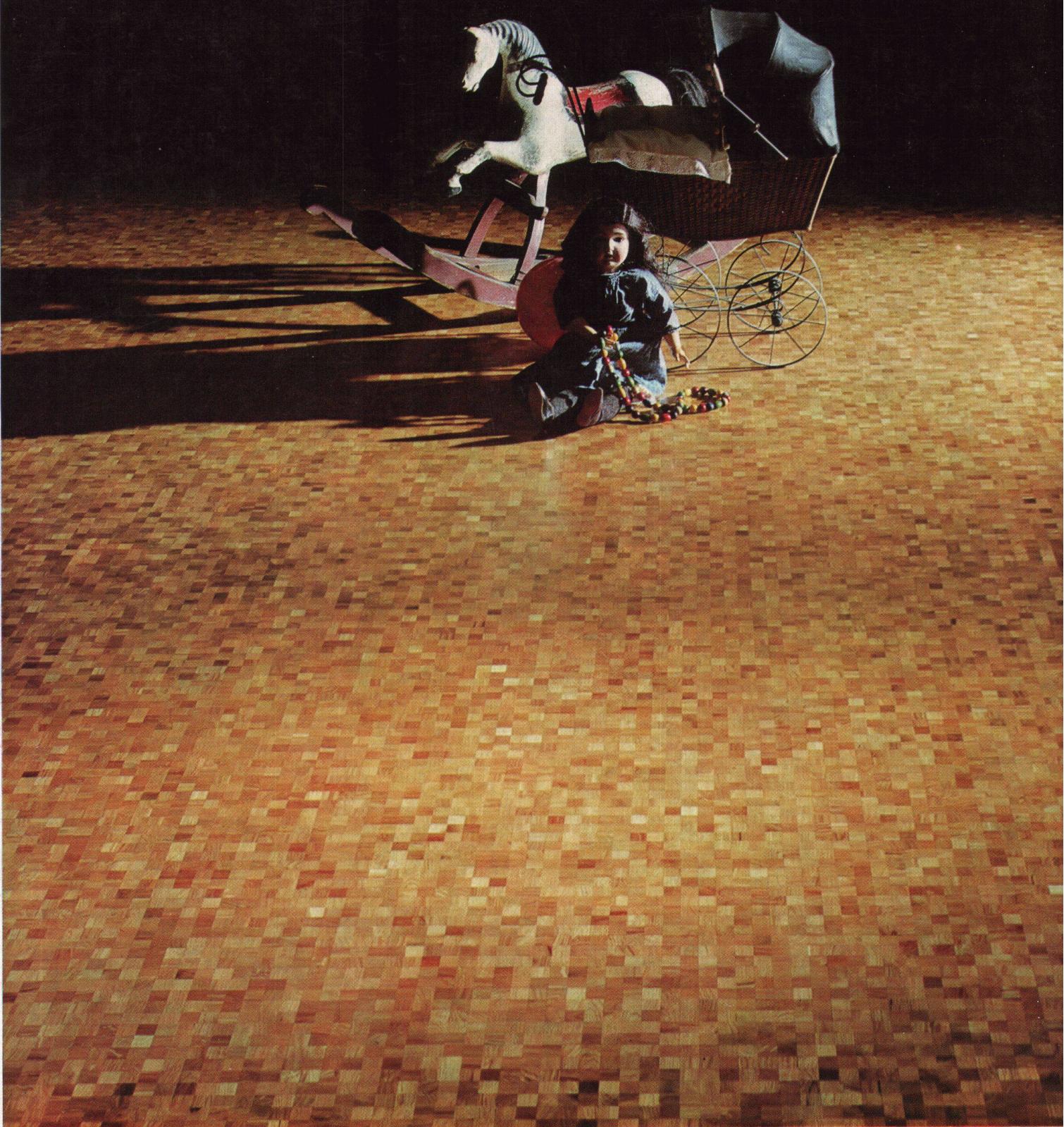


Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren
ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat

Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau





So leicht verbinden sich
die lustigen Würfel des BW-Parketts DOMINO EICHE mit Kinderspiel und kindlichem Bewegungsdrang.
Die winzigen glatten Quadrate wirken «jung», und sie sind zeitgemäß, das heißt, sie brauchen nur ein Minimum an Pflege.
BW-Parkett DOMINO EICHE macht das Kinderzimmer zum tatsächlichen,
sorglosen Reich des Kindes.



Bauwerk AG. Parkett-Industrie. St. Mararethen SG